

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **20 (1902)**

Heft 358

PDF erstellt am: **26.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borigzeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handel-register. — Registre du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften
(Bilan de compagnies d'assurances). — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 3. Oktober. In der Firma E. Suter in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 9 vom 10. Januar 1900, pag. 36) ist die Prokura des Johann Peter Tschudy infolge dessen Austritts erloschen; dagegen hat die Firma Einzelprokura erteilt an Jacques Tschudin, von Basel, in Zürich.

3. Oktober. Inhaber der Firma H. Heinemann in Zürich III ist Heinrich Heinemann, von Zürich, in Zürich III. Divan- und Sofagestell-Fabrik. Neugasse 66.

3. Oktober. Die Firma E. Abbt in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 174 vom 2. Mai 1902, pag. 693) verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Uhrenhandlung en gros und detail und als Geschäftslokal: Badenerstrasse 73. Die Prokura Alois Abbt-Niederer ist erloschen.

3. Oktober. Die Firma H. Bülsterli & Co., Eisen- & Metall-Giesserei Seebach in Seebach (S. H. A. B. Nr. 128 vom 3. April 1902, pag. 509) erteilt Prokura an den Kommanditär Otwin Naegeli, von Strassburg (Prov. Brandenburg), in Zürich V.

3. Oktober. Die Firma S. Bolliger-Hühni in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 345 vom 6. November 1899, pag. 1389) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Oktober. Die Firma Carl Francke in Bremen, offene Handelsgesellschaft — Gesellschafter: Carl Wilhelm Francke, senior; Carl Friedrich, genannt Fritz Francke, und Ernst Carl Julius Francke, alle in Bremen — eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Bremen, den 12. Februar 1898, hat am 1. August 1902 in Zürich I unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den Gesellschafter Carl Wilhelm Francke, senior, vertreten wird. Erbauung und Verwaltung von Beleuchtungswerken. Zähringerplatz 5.

4. Oktober. Firma Hans Schwarz & Co in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 355 vom 3. Oktober 1902, pag. 1417). Der Kommanditär Carl Landolt-Rütschi hat seine Kommanditeinlage auf den Betrag von fünfundzwanzigtausend Franken (Fr. 25,000) reduziert.

4. Oktober. Die Firma K. Bumbacher in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 183 vom 20. Mai 1901, pag. 729) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen.

1902. 2. Oktober. Unter dem Namen Schützengesellschaft Rohrbach besteht laut den am 19. Juli 1902 festgestellten Statuten mit Sitz in Rohrbach ein Verein, welcher die Vervollkommnung der Schützen in der Schiesskunst zur Förderung der schweizerischen Wehrkraft und die Pflege der Kameradschaft zum Zwecke hat. Mitglied des Vereins kann jeder Schweizerbürger werden, welcher sich den Statuten unterziehen will und ein Eintrittsgeld von Fr. 2. — bezahlt. Aufnahme-gesuche sind mündlich oder schriftlich bei einem Vorstandsmitgliede anzubringen; in gleicher Weise ist bei Austrittsgesuchen zu verfahren. Mitglieder, welche dem Verein Unannehmlichkeiten bereiten, oder ihren Verpflichtungen nicht nachkommen, können durch die Hauptversammlung ausgeschlossen werden. Austretende oder ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch auf das Vereinsvermögen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haften die Mitglieder persönlich. Die Bekanntmachungen des Vereins erfolgen entweder im «Amtsanzeiger von Aarwangen» oder durch persönliche Anzeige an die Mitglieder. Die Organe des Vereins sind die Hauptversammlung und ein Vorstand von 5 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führt der Präsident. Als solcher ist gewählt worden: Johann Ulrich Wyss, Spenglermeister, von und in Rohrbach.

Bureau Biel.

3. Oktober. Inhaber der Firma H. Jakobi-Burger in Biel ist Hermann Jakobi, von Günsberg (Solothurn), in Biel. Natur des Geschäftes: Depot der Pianofabrik Burger & Jakobi in Madretsch, Handel mit Pianos und Harmoniums, Miete und Reparaturen. Geschäftslokal: Dufourstrasse 23 und Neumarktstrasse 7.

Bureau Laupen.

3. Oktober. Unter der Firma Sensethal-Bahn hat sich mit Sitz in Laupen eine Aktiengesellschaft gebildet zum Zwecke des Baues und Betriebes einer Verbindungsbahn zwischen der Jura-Simplon-Bahn und der Bern-Neuenburg-Bahn, von Flamatt über Neuenegg nach Laupen und Gümmenen, auf Grundlage der bezüglichen Konzession. Die Statuten sind am 5. Juni 1902 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist auf 80 Jahre, vom 1. Juli 1898 an gerechnet, bestimmt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1,093,800. —, eingeteilt in 5469 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 200. —. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch entsprechende Publikation im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», in den

Amtsblättern der Kantone Bern und Freiburg und im «Anzeiger des Amtes Laupen». Die verbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen nach aussen der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates durch Einzelzeichnung. Präsident ist Emil Maurer, von Kirchindach, Grossrat, und Vizepräsident Emil Freiburghaus, von Mühleberg, Notar, beide in Laupen wohnhaft. Geschäftslokal in Laupen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten.

1902. 4. Oktober. Die Firma Electroden u. Lichtkohlenfabrik Olten in Olten (S. H. A. B. 1901, pag. 1669) widerruft die an Emil Samm, Werkführer, in Olten, erteilte Kollektivprokura.

St. Gallen — St-Gall — San Gallu

1902. 2. Oktober. Inhaber der Firma Schweizerische Petroleum-Glühlicht-Unternehmung, Patente Poeffel v. A. Mahler, in Wil, ist August Mahler, von Dussnang, in Wil. Beleuchtungsbranche. Obere Bahnhofstrasse.

2. Oktober. Die Firma Jean Schoch in Rorschach (S. H. A. B. vom 6. Oktober 1899, Nr. 312, pag. 1258) ist infolge Konkurses von Amtswegen gestrichen worden.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Brugg.

1902. 3. Oktober. Inhaber der Firma J. Meyer, Notar, in Thalheim, ist Jakob Meyer, von Dottikon, in Thalheim. Natur des Geschäftes: Notariats- und Inkassobureau. Geschäftslokal: Gemeindekanzlei.

Bezirk Rheinfelden.

3. Oktober. Inhaber der Firma Fr. Martens in Rheinfelden ist Fritz Martens, von und in Rheinfelden. Natur des Geschäftes: Zimmereigenschaft (Baugeschäft). Geschäftslokal: Schützenweg Nr. 338.

Bezirk Zofingen.

3. Oktober. Albert Steffen-Keller, von Embrach, Kt. Zürich, und Carl Kellenberger-Wieser, von Walzenhausen, Appenzell A.-Rh., beide in Zofingen, haben unter der Firma Steffen & Kellenberger, vormals A. Steffen's Verlag, in Zofingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1902 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Papierhandlung, Verlag in Postkarten, sowie des «Quik»-Briefordner. Geschäftslokal: Unterstadt Nr. 379.

Waadt — Vaud — Vand

Bureau de Lausanne.

1902. 3. octobre. La maison Fr. Jos. Schmid, à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 mars 1895), fait inscrire qu'elle a renoncé à l'exploitation de la Braserie de Tivoli et qu'elle exploite actuellement une pension «Villa Hortensia», au Mont sur Lausanne.

3 octobre. La maison Jean Marceaux, à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 mars 1883), exploite à côté de son commerce de comestibles une blanchisserie avec bains sous le nom de «Blanchisserie lausannoise», route d'Echallens. Cette exploitation a commencé le 12 septembre 1902.

4 octobre. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de la faillite des titulaires:

Louis Gros, à Lausanne (fabrique d'articles de voyage) (F. o. s. du c. du 5 septembre 1902). La procuration conférée à Georges Dissard est également radiée.

Jean Schacher, à Lausanne, boucher et restaurateur (F. o. s. du c. du 5 octobre 1900).

Bureau de Moudon.

4 octobre. La raison Emile Piguet, à Lucens (F. o. s. du c. du 8 octobre 1900, n° 334, page 1340), est radiée ensuite de l'association ci-après contractée.

Emile-Lucien, fils de David-Auguste Piguet, du Chenit, et Marius, fils d'Ami Lecoultré, du Brassus, les deux domiciliés à Lucens, ont constitué sous la raison sociale Piguet et Lecoultré, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} octobre 1902 et a son siège à Lucens. Genre de commerce et d'industrie: Joaillerie d'horlogerie.

Bureau de Rolle.

2 octobre. La raison V^{ve} Arbez et fils, à Rolle (F. o. s. du c., 5 septembre 1891, page 740, 22 juin 1896, page 708, et 19 mars 1902, page 429) est éteinte ensuite de renonciation des associés.

La maison est continuée sous la raison Arsène Arbel, à Rolle, par Antoine-Arsène Arbel, du Chenit, domicilié à Rolle, qui reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison. Genre de commerce: Fabrique de caisses d'emballage.

Bureau du Sentier.

2 octobre. Par acte reçu Alfred Piguet fils, notaire, au Sentier, le 11 février 1902, il a été constitué une société anonyme sous la dénomination de Société des Eaux de Derrière-la-Côte, régie par le titre 26 du code fédéral des obligations. Son siège est à Derrière-la-Côte; sa durée est illimitée. Cette société a pour but la fourniture d'eau potable aux ménages de Derrière-la-Côte. Le capital social est fixé à la somme de douze mille cinq cents francs, divisé en cinquante actions nominatives de deux cent cinquante francs chacune. Les publications se font par la Feuille d'avis de La Vallée. La société est dirigée par un conseil administratif composé de cinq membres, savoir: d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire, d'un caissier et d'un membre-adjoint, nommés par

l'assemblée générale pour trois ans, et rééligibles. Le président et le secrétaire signent collectivement au nom de la société. Le président est actuellement: Henri Lecoultré, et le secrétaire: Julien Pellet; le premier demeurant à la Collasse, Sentier, et le second Derrière-la-Côte.

3 octobre. La raison **H. Magnenat-Lecoultré**, au Sentier (F. o. s. du c. du 22 juin 1887), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

3 octobre. Par acte sous seing privé en date du 1^{er} octobre 1902, il a été constitué une société en commandite sous la raison sociale **H. Magnenat-Lecoultré et C^{ie}**, ayant son siège à Derrière-la-Côte, Sentier. Cette société est constituée pour une durée illimitée, à partir du 1^{er} octobre 1902, et se compose de: 1^o Henri-Gabriel Magnenat, allié Lecoultré, fils de François, demeurant à Derrière-la-Côte, Sentier, lequel est associé-gérant indéfiniment responsable et a seul la signature sociale. 2^o John Piguet, fils de Eugène, à Derrière-la-Côte. 3^o Charles-Henri Piguet, fils de Eugène, à Derrière-la-Côte. 4^o Louis Droz, fils de Charles-Frédéric, à Derrière-la-Côte. 5^o Henri Moret, fils de Jules, à Derrière-la-Côte. 6^o Eugène-Samuel Aubert, fils de Eugène, à Derrière-la-Côte. 7^o Paul-Olivier Magnenat, fils de François, à Derrière-la-Côte. 8^o Paul-Alfred Guignard, fils de Alfred, à Derrière-la-Côte. 9^o Louis-Samuel Meylan, fils de Charles, au Solliat. Les huit derniers sont associés-commanditaires chacun pour une commandite de mille francs. Genre de commerce: Manufacture de montres, spécialité de répétitions en tous genres.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz).

1902. 3 octobre. Dans sa séance du 14 mars 1902, le conseil d'administration de la Compagnie du Chemin de fer régional du Val-de-Ruz, société anonyme, ayant son siège social à Cernier (F. o. s. du c. du 6 décembre 1901, n^o 407), a, en application de l'article 22, chiffre 2, des statuts, délégué la signature sociale à son directeur Henri Guye, ingénieur, des Bayards, domicilié à Cernier.

Bureau du Locle.

3 octobre. Le chef de la raison de commerce **Mauron Léon**, à La Brévine, est Léon-Alexandre Mauron, de Sales, district de la Sarine (Fribourg), domicilié à La Brévine. Genre de commerce: Commerce de lait et de fromages.

Bureau de Neuchâtel.

4 octobre. La maison **J.-J. Heer**, fils, à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 6 mars 1883, n^o 32, et 17 mai 1900, n^o 181, page 727), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. De ce fait, la procuration conférée par la dite maison à Arnold-Henri Heer, cesse dès ce jour de déployer ses effets.

4 octobre. Le chef de la maison **Arnold Heer**, à Neuchâtel, est Arnold-Henri Heer, de Glaris et de Neuchâtel, domicilié à Neuchâtel. Genre de commerce: articles blancs, toilerie, lingerie, rideaux. Bureau et magasin: Place Numa Droz, à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 2 octobre. Suivant acte passé devant M^e J.-A. Buscarlet, notaire, en date du 1^{er} octobre 1902, il a été constitué, sous la dénomination de Société de la Villa de la Garance A, une société anonyme ayant son siège à la Garance (commune de Chêne-Bougeries). Elle a pour objet l'acquisition de terrains dans la commune de Chêne-Bougeries, la construction de villas sur ces terrains, la location et la vente des immeubles. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de vingt mille francs (fr. 20,000), divisé en 200 actions, de fr. 100 chacune. Les actions sont au porteur. Les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres élus pour trois ans. Pour les actes à passer ou les signatures

à donner, le conseil d'administration est valablement représenté par un délégué porteur d'un extrait de registres en bonne forme, ou encore par la majorité de ses membres. Le premier conseil d'administration est composé des suivants: Florian-Auguste Racine, avocat, à Genève; Louis-Charles Philippon, architecte, à Genève; et Jacques-François Nobile, entrepreneur de peinture, aux Eaux-Vives.

2 octobre. Suivant acte passé devant M^e J.-A. Buscarlet, notaire, en date du 1^{er} octobre 1902, il a été constitué, sous la dénomination de Société de la Villa de la Garance B, une société anonyme ayant son siège à la Garance (commune de Chêne-Bougeries). Elle a pour objet l'acquisition de terrains dans la commune de Chêne-Bougeries, la construction de villas sur ces terrains, la location et la vente des immeubles. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de vingt mille francs (fr. 20,000), divisé en 200 actions, de fr. 100 chacune. Les actions sont au porteur. Les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres élus pour trois ans. Pour les actes à passer ou les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté par un délégué porteur d'un extrait de registres en bonne forme, ou encore par la majorité de ses membres. Le premier conseil d'administration est composé des suivants: Florian-Auguste Racine, avocat, à Genève; Louis-Charles Philippon, architecte, à Genève; et Jacques-François Nobile, entrepreneur de peinture, aux Eaux-Vives.

Rectification. La publication parue dans la F. o. s. du c. du 12 septembre 1902, page 1330, au nom de la société en commandite Theurillat, Beuret & C^{ie}, à Genève, est rectifiée dans sa 4^e ligne, où il faut lire: 9 septembre 1902, (au lieu de 1901).

3 octobre. Aux termes d'un acte passé par M^e Ch. Page, notaire, à Genève, le 22 septembre 1902, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière de l'Ormeau, A & B, une société anonyme ayant pour objet, l'acquisition de terrains sis au Petit-Lancy, la construction de maisons locatives et la revente de ces immeubles. Son siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à cinquante mille francs (fr. 50,000), divisé en 204 actions au porteur, de fr. 250 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres, élus pour trois ans. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de deux des membres du conseil d'administration. Les publications et convocations de la société se feront par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Le premier conseil d'administration se compose des suivants: Charles Nicole, régisseur, à Genève; Jules Merio, architecte, à Genève; Georges Dunand, entrepreneur, à Plainpalais; Pierre Dubelly, entrepreneur, à Carouge, et François Gavillet, fils, entrepreneur, à Plainpalais.

3 octobre. Aux termes d'un acte passé par M^e Ch. Page, notaire, à Genève, le 22 septembre 1902, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière de l'Ormeau, C & D, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition de terrains sis au Petit-Lancy, la construction de maisons locatives et la revente de ces immeubles. Son siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à trente-cinq mille francs (fr. 35,000), divisé en 140 actions, au porteur, de fr. 250 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres, élus pour trois ans. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de deux des membres du conseil d'administration. Les publications et convocations de la société se feront par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Le premier conseil d'administration se compose des suivants: Charles Nicole, régisseur, à Genève; Jules Merio, architecte, à Genève; Georges Dunand, entrepreneur, à Plainpalais; Pierre Dubelly, entrepreneur, à Carouge, et François Gavillet, fils, entrepreneur, à Plainpalais.

NORTHERN ASSURANCE COMPANY.

Bilanz per 31. Dezember 1901.

Aktiva.						Passiva.		
£	sh.	d.		£	sh.	d.		
224,748	6	9	Darlehen auf Hypotheken, innerhalb des Vereinigten Königreichs.	300,000	0	0	Eingezahltes Kapital der Aktionäre	
41,014	11	5	Darlehen ausserhalb des Vereinigten Königreichs (nämlich in Australien, unter Aufsicht der Lokalverwaltung zu Melbourne).	1,000,000	0	0	Feuerversicherungs-Reservelonds	
356,985	13	11	Darlehen auf Pfand- und andere öffentliche Einnahmen.	341,171	0	6	Prämien-Anteil für «laufende Feuer-Risikos» beiseite gesetzt.	
52,100	0	0	» » Leibrenten.	28,890	18	2	Sparkassenversicherungs- und Kapital-Tilgungs-Fonds	
29,270	4	4	» » Anwartschaften.	316,477	12	4	Lebensversicherungs-Fonds, ohne Gewinnerträge	
20,000	0	0	» » indische Staatspapiere.	3,130,226	3	11	Lebensversicherungs-Fonds, mit Gewinnerträgen	
151,421	17	6	» » an Versicherte auf deren Policen.	526,135	9	7	Renten-Fonds	
			Angelegte Kapitalien auf:	49,227	2	0	Beamten-Pensions-Fonds	
341,482	1	8	Englische Staatspapiere.	7,810	13	1	Fideikommiss-Fonds «Fletcher»	
68,905	17	7	Englische Munizipalscheine.	198,877	17	7	Saldo im Kredit des Gewinn- und Verlust-Kontos	
277,460	8	5	Indische und Kolonial-Regierungsscheine.	5,898,816	17	2		
131,921	15	8	Indische und Kolonial-Provinzialscheine.				Ausstehende Sterbefälle	£ 49,143. 8. 0
344,412	19	10	Indische und Kolonial-Munizipalscheine.				Ungeforderte Rückkaufsbeträge	» 3,525. 17. 6
674,783	6	0	Ausländische Staatspapiere.				Ausstehende Brandschäden	» 85,582. 18. 11
88,152	11	5	Ausländische Provinzialscheine.				Ausstehende Spesen	» 11,249. 2. 7
568,791	14	6	Ausländische Munizipalscheine.				Zahlbare Wechsel	» 10,104. 3. 4
761,193	5	3	Eisenbahn- und andere Obligationen, in- und ausländische.				Anderen Gesellschaften und Agenten schul-	
463,081	6	6	Eisenbahn- und andere Prioritäts- und Garantierte Stocks.				dige Beträge	» 84,813. 11. 7
19,821	14	9	Eisenbahn-Stocks.				Ungeforderte Dividenden von Aktionären	» 2,663. 1. 2
105,704	15	4	Stocks von Gasbeleuchtungs- und Wasserleitungs-Gesellschaften.					
24,536	3	2	Land-Renten-Hypothek.					
341,974	5	5	Häuser und andere Realitäten (Bureau-Gebäude der Gesellschaft).					
111,581	18	11	Häuser u. andere Realitäten (Verfallen, erklärte Hypotheken).					
6,365	11	9	Interesse der Gesellschaft in Rettungskorps-Gebäuden.					
49,312	2	4	Grundzins von Freigütern.					
368,354	2	11	Anwartschaften.					
15,011	17	0	Rümissen, noch nicht fällig.					
257,581	0	4	Bestände von anderen Gesellschaften und Agenten.					
29,270	19	9	Ausstehende Prämien.					
4,897	11	6	Ausstehende Zinsen und Dividenden.					
51,800	13	0	Aufgelaufene, aber noch nicht zahlbare Zinsen.					
69,549	1	8	Bei Bankiers (deponiert).					
92,308	3	1	Bei Bankiers (auf Konto-Korrent).					
267	6	10	Vorrat an Stempelmärken.					
1,835	11	9	Barbestände.					
6,145,899	0	3						

(B. 71)

Schweizerische Mobiliarversicherungs-Gesellschaft in Bern.

Bilanz pro 1. Juli 1902.

Aktiva.		
Fr.	Ct.	
587,426	55	Depots bei Banken.
4,675,465	—	Wertschriften.
37,394	77	Diverse Debitoren.
34	60	Medaillen-Conto: Vorrätige Medaillen.
1,460	30	Schilder-Conto: Vorrätige Schilder.
64	10	Kassa-Conto: Barbestand der Centralkasse.
660,000	—	Immobilien-Conto: Verwaltungs-Gebäude, Schwanengasse Nr. 14, Buchwert.
5,961,845	32	(B. 70)

Passiva.		
Fr.	Ct.	
4,691,868	02	Reservefonds.
160,000	—	Schadenreserve: Reserve für schwebende Schäden, Ausmittlungskosten und Gratifikationen.
48,881	04	Prämienreserve: Reserve für vorausbezahlte erste Beiträge.
723,479	85	Rückversicherungsreserve: Vortrag auf neue Rechnung.
30,000	—	Reserve für Kursverluste: Vortrag auf neue Rechnung.
2,043	23	Selbstrückversicherungs-Conto: Vortrag auf neue Rechnung für schwebende Schäden.
305,573	18	Vortrag auf neue Rechnung.
5,961,845	32	

Bern, den 30. September 1902.

Schweizerische
Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft.
Der Direktor: **Ochsenbein.**

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Folgende Übersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate September u. Januar-September der Jahre 1901 und 1902:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consuls des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois de septembre et janvier-septembre des années 1901 et 1902:

I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

Konsularbezirk St. Gallen. — District consulaire de St-Gall.					
	September 1901	September 1902	Jan.-Sept. 1901	Jan.-Sept. 1902	
Stickerie in Plattstich, Maschinenstickereien:					
Bandes- und Entredoux (Hamburgs)	1,990,848	2,376,077	17,197,963	22,477,475	
Mode-Artikel (handkerchiefs, ties, aprons)	311,778	575,291	2,690,545	2,965,235	
Roben	1,863	8,632	12,398	55,411	
Seiden- und Baumwollspitzen	375,581	412,720	2,429,444	2,954,861	
Kirchen-Artikel und Metallstickereien	10,535	9,814	28,866	36,035	
Stickerei in Kettenstich:					
Vorhänge	271,019	455,098	2,754,755	8,102,275	
Mode-Artikel (tiedies, pillow-shams, etc.)	80,879	171,635	593,119	928,208	
Stickereien insgesamt:	3,042,603	4,004,217	25,907,090	32,519,500	
Plattstichgewebe ¹⁰	40,844	84,831	771,908	1,080,723	
Glatte Baumwollgewebe (Muslins, Cambrie, etc.) ¹¹	72,431	59,561	813,401	743,557	
Bunte Baumwollgewebe (Toggenburgerartikel) ¹⁰	1,051	—	46,398	18,326	
Baumwollwaren ¹⁰	—	1,018	24,782	18,737	
Baumwollgarn ⁹	—	1,888	1,888	1,663	
Unterleider ¹⁰	26,732	47,364	227,836	312,795	
Beuteltuch ¹¹	—	1,035	1,357	2,587	
Strickwaren ¹¹	1,270	313	4,491	15,593	
Seidenbänder ¹¹	—	—	5,983	14,778	
Seidenwaren ¹¹	2,859	16,828	202,491	357,712	
Maschinen und Maschinenteile ¹⁷	—	9,669	26,914	264,235	
Käse ²⁴	—	—	2,000	2,600	
Kondensierte Milch ²⁵	523	—	1,216	2,600	
Horlogerie et fournitures ¹⁸	—	4,126	—	4,126	
Chokolade ²⁶	—	4,152	72,377	127,229	
Verschiedenes ²⁸	3,224,555	4,188,009	28,110,092	35,485,627	

Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.

(Inkl. Agentur Winterthur.) — (Y compris l'agence de Winterthur.)					
Seidene und halbseidene Stückerware ¹	1,115,876	1,057,155	8,412,737	9,018,064	
Seide (Silk, spun) ⁴	—	22,010	25,863	45,558	
Beuteltuch ¹	83,355	47,456	562,973	478,596	
Vorhänge ⁹	—	—	8,760	—	
Robeide ⁴	59,430	—	59,430	45,533	
Strickwaren ¹¹	18,092	44,910	263,159	306,595	
Baumwollwaren ¹⁰	—	2,346	19,584	14,210	
Wollwaren ¹⁰	—	4,792	—	—	
Baumwollgarn ⁹	6,989	1,406	158,353	68,214	
Wollgarn ⁹	—	—	942	—	
Unterleider ¹⁰	—	—	10,988	15,807	
Chokolade ²⁶	—	1,224	—	72,262	
Chemikalien ²⁵	—	—	12,235	—	
Olddruckbilder (oil chromos) ²⁸	1,938	1,500	20,147	22,483	
Aluminium ²⁸	—	—	9,157	1,430	
Gelatine ²⁸	—	6,982	14,166	37,991	
Käse ²⁴	93,152	132,480	767,080	1,055,750	
Kondensierte Milch ²⁵	8,560	—	97,680	86,850	
Suppen-Würze ²⁵	—	—	40,579	75,009	
Wein und Spirituosen ²⁷	198	—	720	3,038	
Kurzwaren (Hardware) u. Maschinen ¹⁷	1,956	3,483	144,876	68,307	
Wissensch. Instrumente, Reisszeuge ¹⁶	2,284	2,980	18,673	16,131	
Verschiedenes ²⁸	920	2,806	25,992	50,308	
	1,892,690	1,826,278	10,636,674	11,494,048	

Konsularbezirk Luzern*. — District consulaire de Lucerne*.

(Inkl. Agentur Aarau.) — (Y compris l'agence d'Aarau.)					
Seidenwaren ¹	—	845	47,780	17,127	
Bänder ⁹	27,784	64,129	225,965	600,524	
Strickwaren (Articles en paille) ¹²	20,371	49,324	441,148	331,311	
Katholische Kultusartikel ¹⁹	17,788	—	73,928	27,437	
Baumwollwaren ¹⁰	1,871	933	30,665	51,099	
Stickereien ¹⁸	1,144	—	1,144	893	
Horlogerie ¹⁸	—	650	688	4,687	
Strickwaren ¹¹	28,341	78,819	719,140	723,730	
Chemikalien ²⁵	—	8,917	5,618	94,826	
Reisszeuge ¹⁶	1,914	7,167	47,112	49,356	
Drogenwaren ²⁸	—	—	3,507	—	
Käse (Fromage) ²⁴	—	6,636	21,234	21,355	
Kirschwasser ²⁷	—	977	4,320	6,521	
Verschiedenes ²⁸	9,844	3,754	52,936	87,648	
	108,857	229,051	1,674,479	2,010,514	

Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bâle.

	September 1901	September 1902	Jan.-Sept. 1901	Jan.-Sept. 1902	
Floretseide ⁶	204,467	332,412	2,035,458	3,268,306	
Bänder ⁹	257,078	545,509	2,448,559	5,775,280	
Strickwaren ¹¹	25,772	24,768	141,927	166,699	
Anilinfarben ²²	255,193	312,311	2,694,205	2,904,359	
Andere Farbstoffe und Chemikalien ²⁵	21,582	23,798	302,959	372,637	
Häute und Felle, gesalzen ²⁰	88,710	46,008	772,551	308,304	
Horlogerie et fournitures ¹⁸	27,430	35,817	201,243	247,955	
Wolle und Haare ⁷	—	—	6,469	18,140	
Käse ²⁴	4,668	—	95,580	37,577	
Wein ²⁷	—	—	2,496	2,116	
Verschiedenes ²⁸	7,213	5,366	35,079	45,632	
	592,113	1,825,989	8,786,227	18,147,025	

Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.

(Inkl. Agentur La Chaux-de-Fonds.) — (Y compris l'agence de La Chaux-de-Fonds.)					
Käse ²⁴	405,625	460,249	2,697,874	3,115,671	
Seidengewebe (Silk tissues) ¹	—	—	12,544	—	
Strickwaren ¹¹	86,893	111,046	477,609	616,524	
Strohwaren ¹²	20,768	—	92,898	36,971	
Horlogerie et fournitures ¹⁸	574,425	693,879	4,478,520	4,462,238	
Felle ²⁰	—	—	—	14,319	
Chokolade ²⁶	—	1,698	51,900	54,689	
Abschnitt und Kirschwasser ²⁷	8,013	—	50,715	48,171	
Wein ²⁷	485	1,972	2,910	6,703	
Maschinen ¹⁷	—	—	5,020	2,100	
Verschiedenes ²⁸	16,530	4,064	99,222	43,378	
	1,112,729	1,272,908	7,964,212	8,401,759	

Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.

(Inkl. Agentur Vevey.) — (Y compris l'agence de Vevey.)					
Horlogerie et fournitures ¹⁸	252,575	173,853	1,404,548	1,213,283	
Boites à musique ¹⁶	87,373	29,001	254,144	342,079	
Pierres précieuses ¹²	—	—	3,769	—	
Produits de lait (Milchprodukte) ²⁵	7,573	—	15,146	15,146	
Rideaux (Vorhänge) ⁹	—	—	1,636	—	
Cuirs (Leder) ²¹	5,974	—	130,149	47,377	
Instrumente scientifiques ¹⁶	2,831	788	9,257	22,246	
Quincailles (Kurzwaren) ¹⁵	—	—	69,263	—	
Maschinen ¹⁷	—	1,690	—	2,914	
Produits chimiques ²⁵	2,128	6,612	43,241	59,533	
Fromage ²⁴	—	—	—	1,387	
Chocolat ²⁶	2,459	9,550	13,310	13,948	
Vin ²⁷	2,420	6,001	2,420	16,618	
Divers (Verschiedenes) ²⁸	15,172	38,161	112,038	285,068	
Genf	829,400	265,458	2,058,941	2,049,479	
Bern	1,112,729	1,272,908	7,964,212	8,401,759	
Basel	892,118	1,325,989	8,786,227	18,147,025	
Luzern	103,857	232,651	1,674,479	2,010,514	
Zürich	1,892,690	1,826,278	10,636,674	11,494,048	
St. Gallen	3,224,555	4,188,009	28,110,092	35,485,627	
Total	7,054,344	8,596,323	59,180,825	72,593,852	

II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

	Jan.-Sept. 1901	Jan.-Sept. 1902	
Seidene und halbseidene Stückerware — Tissus de soie pure et mélangée en pièce ¹	8,478,994	9,049,969	
Beuteltuch — Gaze de soie à bluter ¹	790,809	786,391	
Bänder (seidene und halbseidene) — Rubans de soie et mi-soie ²	2,678,709	6,391,397	
Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun) ⁴	85,283	92,091	
Floretseide — Bourre de soie ⁶	2,035,458	3,268,306	
Seidenwaren — Soieries	14,069,258	19,588,154	
Stickereien — Broderies ⁹	25,909,900	32,524,143	
Wolle, roh — Laine brute ⁷	6,469	18,140	
Wollgarn — Fils de laine ⁸	—	942	
Baumwollgarn — Fils de coton ⁹	163,140	86,951	
Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine ¹⁰	1,899,534	1,925,719	
Strickwaren — Tricotage ¹¹	1,608,222	1,816,785	
Strohgeflechte — Tresses de paille ¹²	584,046	466,882	
Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures ¹⁸	6,081,195	5,929,370	
Bijouterie ¹⁹	3,769	—	
Musikdosen — Boîtes à musique ¹⁶	254,144	342,079	
Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques ¹⁶	75,042	86,738	
Maschinen — Machines ¹⁷	352,387	481,038	
Kurzwaren — Quincailles ¹⁵	69,263	—	
Kathol. Kultusartikel — Articles de culte ¹⁹	73,928	27,437	
Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts ²⁰	772,551	308,304	
Leder — Cuir ²¹	130,149	47,377	
Anilinfarben — Couleurs d'aniline ²²	2,694,205	2,904,359	
Andere Farbstoffe und Chemikalien — Autres produits chimiques ²⁵	354,435	569,231	
Käse — Fromage ²⁴	3,608,682	4,495,915	
Kondensierte Milch und Milchprodukte — Produits de lait ²⁵	114,796	104,596	
Chokolade — Chocolat ²⁶	65,210	145,025	
Spirituosen — Spiritueux ²⁷	68,581	83,167	
Verschiedenes — Divers ²⁸	481,688	775,791	
Total	59,180,825	72,593,852	

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenzugs nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Übersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letzteren die genannten Kategorien gebildet sind.

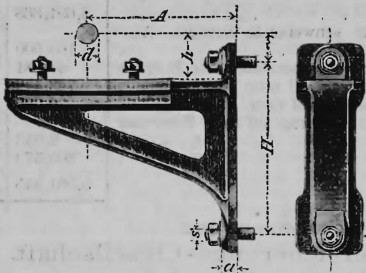
NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux des différents districts dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

*) Früher Aarau. — *) Précédemment Aarau.

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.



Eisengiesserei
Maschinenguss nach Modellen, Schablonen u. Zeichnungen bis 10,000 kg. — Cylinderguss, Dynamoguss, Bau- und Handelsguss. — Formmaschinen für Massenartikel. — Coquillenguss.

Spezialität: Rohguss für Transmissionsen, Hängelager, Stahllager mit Ringschmierung, Wandkonsolen, Kupplungen, Stellringe, Riemenscheiben u. s. w.
Von den gangbaren Grössen wird stets Vorrat gehalten; Nichtvorhandenes wird in wenigen Tagen fertiggestellt.
Dépôt in Genf: Rue du Rhône, 61.

Eisen- & Metall-Giesserei
SEEBACH
H. Bölsterli & Co
Seebach bei Zürich.

Metallgiesserei
Bronze, Phosphorbronze, Messing, Lagerkompositionen, Legierungen jeder Art, Eigene (1378) Modellschreinerei

Maschinenfabrik King & Co., A.-G., Zürich.

Eisenbahnstation Zürich-Wollishofen.

Telegramm-Adresse: King Zürich.

Spezialitäten:

Dampfmaschinen

horizontale und vertikale

Dampfkessel.

Lokomobilen.

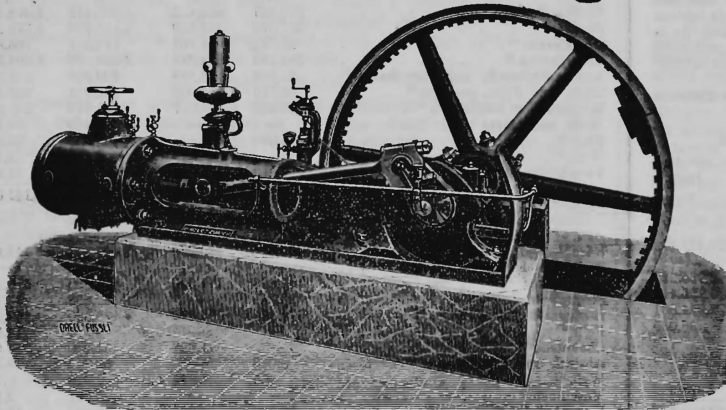
Halb-Lokomobilen

bis 250 Pferdekraften.

[1662]

Komplette

Dampfbetriebsanlagen.



Gasmotoren-Fabrik DEUTZ, Filiale Zürich

Bis zu

60 %

Brennstoff-Ersparnis

gegenüber Dampftrieb werden erzielt durch

Deutzer Kraftgasmotoren mit Saug-Generatorgas-Apparat.

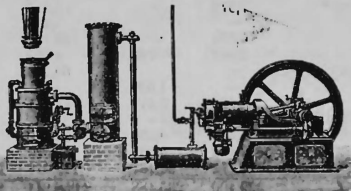
Brennstoffkosten pro eff. Pferdekraftstunde nur 1 1/2 — 3 Cts.

Kein Dampfkessel. Kein Heizer. Einfache Bedienung. Sofortige Betriebsbereitschaft!

Geringer Raumbedarf! Grössen 4—4000 HP.

(1880.)

DEUTZER MOTOREN für Leuchtgas, Benzin, Petroleum etc.



Holzrolladen aller Systeme.
Rolljalousien - Patent Nr. 5108.

Fourniture d'avoine.

L'office soussigné met par la présente la fourniture de l'avoine de la récolte de cette année au concours.

Les intéressés peuvent se procurer les prescriptions pour ces fournitures auprès de l'office soussigné, auquel les offres doivent être adressées sous pli cacheté, affranchi et muni de la suscription: «Soumission pour avoine» d'ici au 20 octobre 1902.

Commissariat central des guerres.

Berne, le 30 septembre 1902.

(1865)

Compagnie du chemin de fer électrique Châtel-Saint-Denis-Palézieux.

Assemblée générale des actionnaires.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire, sur le samedi, 11 octobre 1902, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel-de Ville de Châtel-St-Denis, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur la période de construction et exercice de 1901; rapport des censeurs; approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 2° Renouvellement de la série sortante et rééligible du conseil d'administration et des censeurs.
- 3° Nomination de trois nouveaux membres.
- 4° Autorisation d'emprunt.
- 5° Imprévus.

Les rapports des censeurs et les comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès aujourd'hui, au bureau du chef de l'exploitation, à Châtel-St-Denis.

Châtel-St-Denis, le 2 octobre 1902.

(1885)

Le président du conseil d'administration

Die Unterzeichneten haben sich associiert, um das von J. C. Ganz bisher geführte Rechtsbureau unter der Firma

Advokatur,

Inkasso- und Verwaltungsbureau

J. C. Ganz & H. Güller

gemeinsam weiterzuführen.

Sie empfehlen sich zur Besorgung von Rechtsgeschäften jeder Art, Führung von Zivil- und Strafprozessen, Inkassi, Verwaltungen etc.

Das Bureau befindet sich

Thalgasse 35 (beim Paradeplatz).

Zürich, den 1. Oktober 1902.

J. C. Ganz, Rechtsanwalt,

H. Güller, Rechtsanwalt.

[1886]

Fonderie & Robinetterie de Lyss

(Berne). (1892)

S'adresser aux appareilleurs, marchands de fers, etc.

